

Brusel 15. července 2026
(OR. en)

13725/05
DCL 1

LIMITE

VISA 268
NIS 147
COEST 180

ODTAJNĚNÍ

Dokument:	13725/05 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Ze dne:	26. října 2005
Nový status:	LIMITE
Předmět:	Přijetí návrhu rozhodnutí Rady, kterým se Komise zmocňuje sjednat s Ukrajinou dohodu o usnadnění udělování víz mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou

Delegace naleznou v příloze odtajněné znění výše uvedeného dokumentu.

Znění tohoto dokumentu je totožné s předchozím zněním.

RESTREINT UE



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 26. října 2005 (28.10)
(OR. en)**

13725/05

RESTREINT UE

**VISA 268
NIS 147
COEST 180**

POZNÁMKA K BODU „A“

Odesílatel: Výbor stálých zástupců

Příjemce: Rada

Č. předchozího

dokumentu: 13564/05 VISA 263 NIS 146 COEST 176 (RESTREINT UE)

Č. návrhu

Komise: 11833/05 COEST 136 NIS 121 VISA 204 (RESTREINT UE)

Předmět: Přijetí návrhu rozhodnutí Rady, kterým se Komise zmocňuje sjednat s Ukrajinou dohodu o usnadnění udělování víz mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou

1. Dne 1. září 2005 předložila Komise Radě návrh rozhodnutí Rady, kterým se Komise zmocňuje sjednat s Ukrajinou dohodu o usnadnění udělování víz mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou.
2. Po posouzení příslušnými orgány Rady [Pracovní skupinou pro víza ve dnech 12. a 30. září 2005 a Strategickým výborem pro přistěhovalectví, hranice a azyl (SCIFA) dne 20. října 2005] dosáhl Výbor stálých zástupců dohody o návrhu rozhodnutí.
3. Rada se vyzývá, aby v rámci části „A“ pořadu jednání svého nadcházejícího zasedání přijala rozhodnutí, které je uvedeno v příloze této poznámky.

Návrh

**Rozhodnutí Rady,
kterým se Komise zmocňuje sjednat
s Ukrajinou
dohodu o usnadnění udělování víz
mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

- zmocňuje Komisi jednat, jménem Společenství, s Ukrajinou s cílem uzavřít dvoustrannou dohodu o usnadnění udělování krátkodobých víz;
- jmenuje zvláštní výbor¹, který bude Komisi v tomto úkolu nápomocen, jelikož v souladu se Smlouvou povede tato jednání jménem Evropského společenství Komise.
- rozhodla, že jednání se povedou v souladu s těmito pokyny:

¹ Pracovní skupina pro víza, které je nápomocna příslušná zeměpisná pracovní skupina.

RESTREINT UE

POKYNY PRO VYJEDNÁVÁNÍ

Při vyjednávání se Komise zaměří na konkrétní cíle, které jsou podrobně popsány níže.

1. ÚČEL A ROZSAH PŮSOBNOSTI DOHODY

Účelem této dohody je zavést jasná a jednoznačná závazná práva a povinnosti s cílem zajistit zjednodušení postupu při udělování víz ukrajinským občanům, kteří vstoupí na výsostné území členských států Schengenu. Jestliže Ukrajina obnoví vízovou povinnost pro evropské občany, budou stejná smluvně stanovená a závazná práva a povinnosti pro ukrajinské občany automaticky platit i pro občany EU podle zásady vzájemnosti.

2. KONKRÉTNÍ CÍLE

Jednání se zaměří na konkrétní cíle, které jsou podrobně popsány níže.

Při vymezení kategorií osob, na které se vztahují různé způsoby usnadnění vízového styku a které je třeba zahrnout do návrhu dohody, by se ve vhodných případech mohly považovat za precedens kategorie osob upravené v předchozích dohodách se třetími zeměmi.

2.1. Poplatky za udělení víza

Poplatek za vyřízení žádostí všech kategorií víz upravených dohodou by se měl shodovat s poplatkem zavedeným v schengenském acquis pro získání schengenského víza.

Pokud by Ukrajina znovu zavedla vízovou povinnost pro občany EU, poplatek vybíraný Ukrajinou od občanů EU nebude vyšší než poplatek za udělení schengenského víza.

Dohoda upraví zvláštní odůvodněné výjimky a vymezí kategorie osob, u nichž je osvobození od poplatku za udělení víza odůvodněné; tyto kategorie by mohly zahrnovat například studenty a vědecké výzkumné pracovníky.

RESTREINT UE

2.2. Zjednodušení podmínek pro udělování víz

Dohoda stanoví zjednodušené řízení pro udělování víz za zvláštních okolností.

Dohoda především stanoví kritéria pro udělování víz pro více vstupů s víceletou platností zvláštním kategoriím osob a zavede zjednodušující pravidla pro předkládání písemných podkladů za účelem udělení víza určitým blíže definovaným kategoriím osob, které by mohly zahrnovat například členy oficiálních delegací, studenty na studijních cestách nebo výměnách a výzkumné pracovníky.

2.3. Standardní lhůta pro řízení o udělení víza

V dohodě by měla být stanovena krátká standardní lhůta k vyřízení žádosti o udělení víza, přičemž se přihlédne k možné potřebě předchozí konzultace mezi členskými státy. Ve zvláštních odůvodněných případech by v ní měla být ale stanovena i lhůta k delšímu vyřízení žádosti nebo doba trvání zkráceného řízení.

2.4. Osvobození od vízové povinnosti

V dohodě se stanoví osvobození od vízové povinnosti platné pro ukrajinské držitele diplomatických pasů cestující do schengenského prostoru.

3. SLEDOVÁNÍ PLĚNÍ DOHODY A PŘIJÍMÁNÍ ZMĚN

Dohoda bude obsahovat ustanovení o zřízení výboru odborníků. Výbor se bude skládat ze zástupců Evropského společenství a Ukrajiny. Společenství je zastoupeno Komisí, jíž jsou nápomocni odborníci z členských států.

Výbor odborníků bude zejména plnit tyto úkoly:

- sledovat provádění dohody;
- navrhopvat změny a doplnění dohody.

Komise bude pravidelně informovat Radu o provádění dohody.

RESTREINT UE

4. VZTAH K STÁVAJÍCÍM DVOUSTRANNÝM DOHODÁM UZAVŘENÝM MEZI ČLENSKÝMI STÁTY A UKRAJINOU

Dohoda by měla obsahovat doložku, podle které mají její ustanovení přednost před ustanoveními dvoustranných dohod nebo ujednání uzavřených mezi jednotlivými členskými státy a Ukrajinou, za podmínky, že ustanovení těchto dohod a ujednání upravují záležitosti upravené touto dohodou.

5. ÚZEMNÍ PŮSOBNOST, VSTUP V PLATNOST, DOBA PLATNOSTI, POZASTAVENÍ A UKONČENÍ PLATNOSTI DOHODY

Dohoda by měla obsahovat ustanovení o územní působnosti, vstupu v platnost a době platnosti. Měla by se uzavřít na dobu neurčitou a měla by obsahovat ustanovení, která oběma smluvním stranám umožní pozastavit a/nebo ukončit platnost celé dohody nebo jejích částí.

Vzhledem k důležitosti, která je přikládána provázanosti mezi dohodami o usnadnění udělování víz a dohodami o zpětném přebírání osob, Komise v průběhu jednání zajistí vhodnou provázanost mezi oběma dohodami, pokud jde o jejich vstup v platnost, pozastavení nebo ukončení.

6. PŘÍPUSTNÉ ODCHYLKY

Dohoda zohlední zvláštní postavení Dánska, Irska, Spojeného království, Islandu a Norska.

Ve společných prohlášeních by se mělo uvést, že je vhodné, aby ujednání o usnadnění vízového styku byla uzavřena jednotlivě mezi Ukrajinou a těmito členskými státy a přidruženými zeměmi za stejných podmínek jako dohoda se Společenstvím.

Pokud dohoda mezi EU, ES a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* vstoupí v platnost během jednání s Ukrajinou, učiní se obdobné prohlášení i ohledně Švýcarska.

RESTREINT UE

7. POUŽITELNOST V ČLENSKÝCH STÁTECH, KTERÉ PŘISTOUPILY K UNII DNE 1. KVĚTNA 2004

S cílem provést dohodu by protokol připojený k dohodě měl v přechodném období až do plného provedení schengenského *acquis* členskými státy přistoupivšími k Unii dne 1. května 2004 obsahovat ustanovení, která zohlední skutečnost, že tyto členské státy neudělují schengenská, ale vnitrostátní víza.

Tento protokol by měl také pamatovat na to, že stejná ustanovení budou platit pro Rumunsko a Bulharsko dnem jejich přistoupení k EU.
